

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías:
Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

³ Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlauaquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicaual-istli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inmocuilpachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espiritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espiritu Santo quemeh se paloma oualtimeotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchigualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacón niman in Espiritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauí campá tlaualquilitlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocye-hyecouaya icthlahtlacolchigualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

¹⁴ Satapan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimiah in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

*Jesús quinnotza naui pescadores maican itlasalohcauan
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

*Jesús icpahtia se tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Lc. 4:31-37)*

²¹ Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlacatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

²⁴ —[¡Ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:
—¡Ixsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauac octzihtziloh in tlatcatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtlistli tlen simi icpia chicaualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ocnonotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatzintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnivan tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinqihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

*Jesús tlamachtia itich nochi Galilea**(Lc. 4:42-44)*

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihcuac ocahsiqueh, oquilihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

*Jesús icpahtia se tlacatl tlen opahpalantoya**(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)*

⁴⁰ Se tlacatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlautih:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihcuac onpahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquilih mayau. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴ —¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.‡

‡ 1:44 Lv. 14:1-32

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquiluih, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimíia nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocníuan ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlaacatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicohqueh miqueh tocníuan, uan hasta acmo ouiliah panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinonotzaya oquinmachtaya.

³ Ihuacon oualahqueh nauí tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouiliah cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocníuan. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tla-cameh, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanih, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tla-cameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicaualistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzonilua, xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

¹² Ihcuac onmoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochpitl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin oc-motetzauhiqueh uan ocuehcapantlahiqueh Dios. Oquih-touayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihcuac ic ompa onihntoaya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoaya campa ocsilihtoaya in tiquiah-catomín. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoaya ichan in Leví, miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanih naquin opouiah inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoaya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiuahcatominnichicouanilh uan in tlahtlacouanilh?

¹⁷ Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh uan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanilh.

*Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)*

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitli yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilstonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilstonal, ihcuac Jesús opanotoya campá trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuacón in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—¿Ixonita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilstonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuacón Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacancui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan amo sayeh in David oquicuah, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilstonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilstonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilstonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocspa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

³ Jesús oquiluuh in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuacón oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuacón Jesús oquinnalixtlaueilitac tlen ocyaualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquiluuh in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

⁶ Ihcuacón oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiualistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlensa tlahyouil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehecameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitzayah iixpan uan octouayah chicauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aquih yeh.

*Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)*

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpihpinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpihpin mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicaualistli tlen ica [tlapahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehecameh.

¹⁶ Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiuqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos* ,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

*Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)*

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocspia omonichicohqueh miqueh tocniuan, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlacuah.

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquintoocaayotayah Zelotes.

²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuqui oualahqueh teotlamachtanih de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlatatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh, ica yeh ichicualis quintequixtilia in amocuali ehecameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquimachtih ica tlanihniuiltl:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

²⁴ Tla se tiquiuahcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuahcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochi-cautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchiua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ 'Tlamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapopoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo quemah ictlapopoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuacon oahsiqueh nimaman uan nicniuan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

³² In tocnian non otolhtoyah inauac, oquilihqueh:
—Quiyuac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omitzontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnluan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolhtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

³⁵ Pues nochi naquin icchia nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quinmachtia itenco in mar. Uan inauac omonichicoqueh tlailiuis miqueh tocnluan. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Uan nochtin in tocnluan omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltl. Ihquin oquinmachtaya:

³ —Cuali ixconcaquican: Se tlacatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla

octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsismatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmachtia san ica tlanihniuiltl.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsismatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsismaticiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsismaticatih nin tlanihniuiltl? ¿Quenih nanconahsismaticatishqueh nocsiquin tlanihniuiltliten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen outh itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

* 4:12 Is. 6:9-10

¹⁶ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilhtiuitzih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlanolistli noso ihcuac tlenquinchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen mic itich nin talticpactli, uan mixcahcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlen saso, nochi non amo iccaua mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuiliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica in tlauil
(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiuqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlaui.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlata-machiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltl ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiuqui oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen icchia se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuayo, uan ompa mochiua campá tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeualistonal yoehcoc.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiuqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniuilia nitiquiuahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlalticpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quil-itl tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quil-itl. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltl quemeh ninqueh, oquinonotzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtetaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocniuan, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campá ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuacón oualmahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuihtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauihtoqueh?

³⁹ Ihcuacón omeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluih in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuacón otlamitlasih sintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

¹ Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campá in tlali itoocaayan Gadara.

² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamic-taya se tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlacatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxiuan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotetzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzazhtzinimiam itich in tipemeh uan ica in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalo uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzazhtzic uan oquihtoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquiliuh:

—Amocuali ehecatl, ¡ixquisa ixcaua nin tlacatl!

⁹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihcuacon in amocuali ehecameh simi omotlatloutayah inauac Jesús, amo maquinquihquixti itich nonqueh tlalmeh.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatloutihqueh:

—Itmitzontlatlautiah, ixtechontitlani matcalaquican intich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquinau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh

omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl tlen achtah octlahyouiltihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihcuac on opeuqueh ictlatlautiah in Jesús mayau maquinaua nonqueh tlalmeh.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlacatl naquin achtah oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquiluih:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcauantzitzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chiualis tlen in toTecotzin oquichiu motichtzin, uan quen omitzonicomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chiualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatztintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihcuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocniuan inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluuh:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocniuan oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuyah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocniuan oyaya se siuatztintli tlen yocucicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanih, uan san-simi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh oachi omococouaya.

²⁷ Ihcuac non siuatztintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocniuan, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuulisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicaualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocniuan uan oquint-lahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocniuan mitzontoh-topeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihcuacón in siuatzintli omomohtaya uan ouiuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluuh tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluuh:

—Nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seulistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouiltih-toya.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtoqueh, uan oquiluuh in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocauantoyah uan naquin chicauac ochocayah uan otzahtziah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinquihqixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuacón Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiluuh:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzilua, ¡jixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocniuan ocmosintetzauihqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih maclamacacan in ichpochconetl.

6

*Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)*

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquihouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchiua iluicacchiualisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltiuan noiuqui chanchiuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchiualistli. San oquintlalih nimuan ipan san omeyeyi coxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

*Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome
(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)*

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlaclamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicalualistli maquinquihquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namecho-nyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluia, itich in tlatzacuiltltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinquixtilayah amocuali ehecameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzayah. Siquin oquih-touayah:

—Nicancah tlacatl yen Juan Tlacuatecaani, oyan-cuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicalualistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlacatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlacatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihuac Herodías ouilic omotlaelquixtih. Ihuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitac tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihuacon Herodes oquiluih in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitziluiua, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in talmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluih:

—Ixtlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuacón yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluih nitlaniquilis:

—Neh inniqix ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihcuacón sanniman octitlan se soldado, ocnauatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtih in ichpocatl, uan yeh ocmahtih nimaman.

²⁹ Ihcuac ocmahtiqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicohqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocniuan oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseisqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocniuan oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichico-hqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihcuac on opeu quinmachtia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocniuan? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquilihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocniuan mamonihtlaticocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlalihqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihx-iluican in tocnian. Noiuqui non ome pescados oquinx-ihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan ocnichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuac on otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminuatih, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihcuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miqetl, uan omohcapohtzahtziqeh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan oc-motetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquilihqueh in cocoxqueh ica nin-cochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cah-caliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

7

Tlenoh tlen milauac icpitzotichiu in tlacatl iixpan Dios

(Mt. 15:1-20)

¹ Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús ot-lacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, mase-quihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ih-machtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihihtouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauilhteunqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatiltlen quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauptzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilhteunqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isafás ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh: Ninqueh tocniuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlen sa quemeh nin nanconchiuah.]

⁹ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

* 7:7 Is. 29:13

¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihtouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa ninpapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncaulihteuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlen sa quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsicamatican:

¹⁵ Nochi tlen calaqui itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.]

¹⁷ Ihuac Jesús oquinauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsicamatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui iihitic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yaui itich in letrina.

† 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiuqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlacatl, yeh non tlen icpitzoticchiaua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluulistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahcayauualis, in xolopihtic tlayoluulis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlacaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlacatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiaua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihtic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatzintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatzintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquiluih:

§ 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatzintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincauan Dios.

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintzitzin.

²⁸ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiluih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihcuac in siuatzintli oahsic ichan, oahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatatl den tocnian, uan ocscan ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan iihcic ninacasuan naquin amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiluih:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aquihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

8

Jesús quintlamaca nauí mil tocníuan
(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihcuacón ocsipa omonichicoqueh miqueh tocníuan, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquintotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

² —Inquimicnomati ninqueh tocníuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcón inquintitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶ Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocníuan mamotlahtlalican tlalpan. Oquian in chicome pan, omotlaso-hcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan mactexihxiluican, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocníuan.

⁷ Noiuiqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuiqui maquinxihxilocan.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicoqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nauí mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in tlalmeh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsiqueh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic ocniquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlaniliah macchiaua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca iclahtlanih se iluicacnescayotl in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca in-namechoniluia, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacón oquincauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilcauqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techiluia nic amo otcualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queu-toc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicoqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nauí mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicoqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquil-ihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús mactlali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayauí ichan, oquilihuih:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocniuan aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacón Jesús opeu quinmactia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahy-ouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicay-olis.

³² Nochi nin yec oquimahsiamatiltih. Ihcuacón in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuip uan oquinnalitac nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—¡Ixmihcuaní, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Pues amo ittllalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamó itich quen tlayoluiah in talticpactlachah.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocníuan uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilis yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Nosó quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpías niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlah-tol, innauac ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuiqui niConeu in Tlatatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinotz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihucacon ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquiluuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihucacon impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotztayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miquilistli.

¹¹ Ihucacon octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochitlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuqui quihtoua in Teotlah-tolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahyouiltisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocnian

* **9:11** In Teotlah-tolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocscipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsequin itich Mal. 3:22-23.

tlensa occhiuilhqueh quen yehuan ocniqeh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocniuan ompa oquinyaualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocniuan oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo ocniltocayah, uan nochtin omotlallohqueh octlahpalotoh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl ocnontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpothchicau. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¿Ay tocniuan amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlalpan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemanian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa iclatiuiia tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicnoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuacon nipapan in telpocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocnian, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquilih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo queman itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauac otzazhtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatilan in telpocatl uan ocquitzteu.

²⁸ Ihcuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:
—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlaltic-pactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicutatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quilisqueh maquimahsicutatili.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihitic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuiपा queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatcatl quinte-quixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottlacaualtihqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchualis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitztlactlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotoctic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuilitlis, campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitztlactlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotoctic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitztlatiisqueh tlicotlatzacuilitlis, [campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlactlacolchiualtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo

campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moix-tololouan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis,
⁴⁸ campá nínchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo quemán seúis.

⁴⁹ 'Nochtin poyeyasqueh ica tlitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿queniñ uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacán in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecuicacán.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in talmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihuacán ocsipa inauac omonichicoñqueh miqueh tocní-uán, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmachtia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic oc-niquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahol, octlahlani-hqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisi-uau?

³ Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campá ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeyan in talticactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.†

* 10:4 Dt. 24:1-4 † 10:6 Gn. 1:27, 5:2

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiuaquiueh sa se.”[‡] Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa oct-lahtlaniqueh sannoiuqui tlen fariseos yoctlahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamic-tia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlauical, uan icmonamic-tia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuiquilayah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinual-icayah in coconeh.

¹⁴ Ihuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macy-acanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquint-lalaya nimauan uan oquinteochiuaya.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

[‡] 10:8 Gn. 2:24

¹⁷ Ihcuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”§

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihcuacón Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpías mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouilis].

²² Ihcuac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlacoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¿Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasó!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauihqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

§ 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

—Nocnitztizin, simi oueh acah calaquis campa motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauihqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Iixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi, uan mouantzin ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso icniuan, noso iuelituan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icniuan, iuelituan, imamauan, iconeuan, uan itlalan, masqui tlensasaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

* **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpiah tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapit-zosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen icthlahtlanih Jacobo uan Juan
(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzin, otniquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiahcayotzin matmotlalicán se moyecmapantzinco, uan nocse moopochmapantzinco.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancont-lahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahy-ouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia,
⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noepochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin quinmatih quemeh tiquiuahqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicualis icchiuah tlen icniquih in-nauc.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqúi ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh int-laqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

† **10:38** Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsoshasquiah.

⁴⁶ Oahsith Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocnian icuitlapan oyayah. Ihcuacón se tlatatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihtlanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzachtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauac octzachtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuacón Jesús omonactih uan otlatiqutih macnotzacán.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquiliuhqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuacón yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiutz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuacón sanniman otlachix, uan opeu iuan yaui Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

‡ 10:47 Literalmente ictoua “Icöneu in David”. Non toocaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitol se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yau. Ixcontotomacan uan ixnechonualiquilican.

³ Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontotontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilihqueh macuicacan.

⁷ Ocuálicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlali.

⁸ Miqueh tocnian oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomah uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauc octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin toTecatzin!*

¹⁰ Tlateochiual nitiqiuahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah icah in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca,

* 11:9 Sal. 118:26

oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuiqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca onalitic se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquiluih:

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!

Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihcuac oahsito Jerusalem, Jesús ocalac icah in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niquiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in tlalmeh icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonacuiqueh inchan ichtiqueh.‡

† 11:17 Is. 56:7 ‡ 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos omonochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

¹⁸ Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixcolitayah.

¹⁹ Ihcuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui
(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh youuac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihcuac on Pedro oquilmamic tlen oquihtoh Jesús yaluat-ica, uan oquiliuh:

—Totemachtihcatzin, jixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz youuac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocac inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechoniluia, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacac nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichualis.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanilhqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih in chicualis ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosqueh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocniuan, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuacón Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

² Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah uehca.

³ Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

⁴ Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁵ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenza pitzotic oquihiluihqueh.

⁶ Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqueh; siquin oquincohcocoqueh, uan ocsiquin oquinmictihqueh.

⁷ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlasohconeu, uan octitlan. Oquihtoh: “Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh.”

⁸ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmo-caisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

⁹ Octzitzquihqueh uan ocmictihqueh, uan ocquihquixti-queh den uvahtlatoctli.

¹⁰ ¿Tlenoh nanconyoluiah icchias niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpohipoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰ ¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTeczotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanilh uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzisqueh Jesús, nic ocahsicamatqueh non tlanihniutilt yehuan oquincachcaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlanilihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehyecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahtol.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlahtol itcontemachtia nohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Itemactisqueh noso amo itemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanilh:

* 12:11 Sal. 118:22-23

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihcuac onalahuqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiuau.

²¹ Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquinauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

²² Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtaqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquinauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

† 12:19 Dt. 25:5

²³ Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁴ Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicaualitzin Dios.

²⁵ Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatitlanten tlen cateh iluicac.

²⁶ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquiluiah Moisés itich in tlayaualuitztlitlen oxotlatoya? Dios ihquin oquiluiah: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

²⁷ Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamoyeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

²⁸ Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotzttoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi

mochicualis.”[‡] [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[§] Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlanpanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquiluih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuih itlah ictlatlahlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtihtoya icach in teopantli, octlahlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtoloyacan:

In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”*

[‡] 12:30 Dt. 6:4-5 [§] 12:31 Lv. 19:18 * 12:36 Sal. 110:1

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiah Jesús ica mic paquilstli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiualis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh cconeh quen simi uehcau momachtihoqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuiltistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalah in tomin. Miqueh non tominehqueh octlalah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlality ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuacón Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalah uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalito nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihqueh tlen intlacaual, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalih nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcauya itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohsasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachcauyasqueh.

⁷ Ihuac nanconmatisqueh quen motiuiah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh

ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chihcauac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahy-ouilistli.

⁹ 'Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonucasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in lahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuacon ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihstosqueh. Yehyeh ixconihstocan san tlen Dios ihcuacon namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah no-toocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ 'Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otech-

matiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati —, ihcuacn naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitiu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahy-ouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ihcuac Dios oquichiu in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²⁰ Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

²¹ 'Ihcuacn tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²² Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomah uan iluicacchiualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²³ Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh; ica non namehuantzitzin, ¡xonmonehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11

²⁴ 'Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlaui.[†]

²⁵ In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

²⁶ Ihcuacón quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.[‡]

²⁷ Uan ihcuacón Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninai yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

²⁸ 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

²⁹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitاسqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁰ Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

³² 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

³³ 'Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

³⁴ Nochi nin moniulia iuan se tlacatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse

[†] 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 [‡] 13:26 Dn. 7:13

oquincauilhteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in cal-tenpixqui octiquitih matlachixto.

³⁵ Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

³⁷ Tlen innamechoniluia namehuantzitzin, nochtin in-quinmiluia: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanich octemouayah quenih uilis ictzitzisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlalilah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya icalah mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Tleca sannenchah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxt-lauil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocniuan tlen amitlah icpiah nochipanican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconnisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatzintli oquichiu tlen imac ocatca icchius. Yoc-ahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchihu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacaniqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquiluihqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnexilis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiququeh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.‡

‡ 14:20 Sal. 41:9

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, jay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

²² Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlahsohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicaualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

Jesús quilia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihcuacón Pedro oquiliuh:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

§ 14:27 Zac. 13:7

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihtos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campá itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlautih, tlaouilisquia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

³⁷ Ihcuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca,

namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlautih quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacon oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseuisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlcatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihpixtacan.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihcuacon yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahitli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahitli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicohqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiuahqueh judíos, uan in teotlamachtanilh.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli. Pero amo ocahxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

57 Ihcuacón omosinquitzqueh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

58 —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

59 Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtol-namiquiah itich tlen octouayah.

60 Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis?
¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

61 Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

62 Jesús oquiluih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochí mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

63 Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nit-lael ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

64 Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoleh uan itich moniqui in miquilis.

65 Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

* 14:62 Dn. 7:13

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuc itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquilih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuacon otzachtic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa ocnalitac, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquilihqueh:

—Yeh miluac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuacon Pedro opeu ictoua mautzi tlatzacuiltlis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlacatl tlen namehuantzitzin nanconihtouah.

⁷² Uan ihcuacon ya ic opa otzachtic in gallo, uan Pedro oquilmamic in tlahtol tlen Jesús yoquilihca: “Achtoh ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.” Uan ihcuacon omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos, uan teotlamachtanilh uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío. Oquihilpihqueh Jesús uan octemac-titoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanilh:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanilh:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensasó ica mitzonteiluiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihcuacon ompa otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanilh:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihto nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocniuan mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namoueyitiquiuhcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzahtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niquiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohici-niuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh iclahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuhcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitayah queh oisquia octlacachiuayah.

²⁰ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa

* **15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehuyequiuhqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicauac chichiltic.

nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acual, uan occhialtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxixiluihqueh nitilmah, ocmotlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyeh tilmahitli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlahihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁷ Noiuqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemic-tanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauiuixouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

† 15:28 Is. 53:12

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiuahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlensaso oquihiluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicauac otzahtzic uan oquihtoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlalo ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicauac otzahtzic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

³⁸ Ihuacan in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzahtzic uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatcatl yehua iConetzin Dios.

‡ 15:34 Sal. 22:1

⁴⁰ Noiuqui ompa ocatcah siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcah ocsiqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyauí ya peua in moseuilistonal, ⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuíh oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauíh ihcuac oquicac niman yomomiquilíh Jesús. Ica non oquintz in soldadohtlayacanqui uan octlahtlaníh max in Jesús milauac yomomiquilíh.

⁴⁵ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquílíh nic quemah, Pilato yoccauilíh José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihcuacón José oquicou se linohtilmahtli, octimouíh nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occaumatato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlalihqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihuac opanoc in moseuilistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahtlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuac yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah onnotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinquixtilih in chicome amocuali ehcameh.

* 16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaocoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltoquilihqueh.

*Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan
(Lc. 24:13-35)*

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuipqueh innauac nocsiquin, oquimiluito h nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.

*Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)*

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ix-contematiltican innauac nochtin in talticpactocnuiyan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuiltlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochuiasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quintequixtilisqueh amocuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlah-tolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihuac in toTecotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261